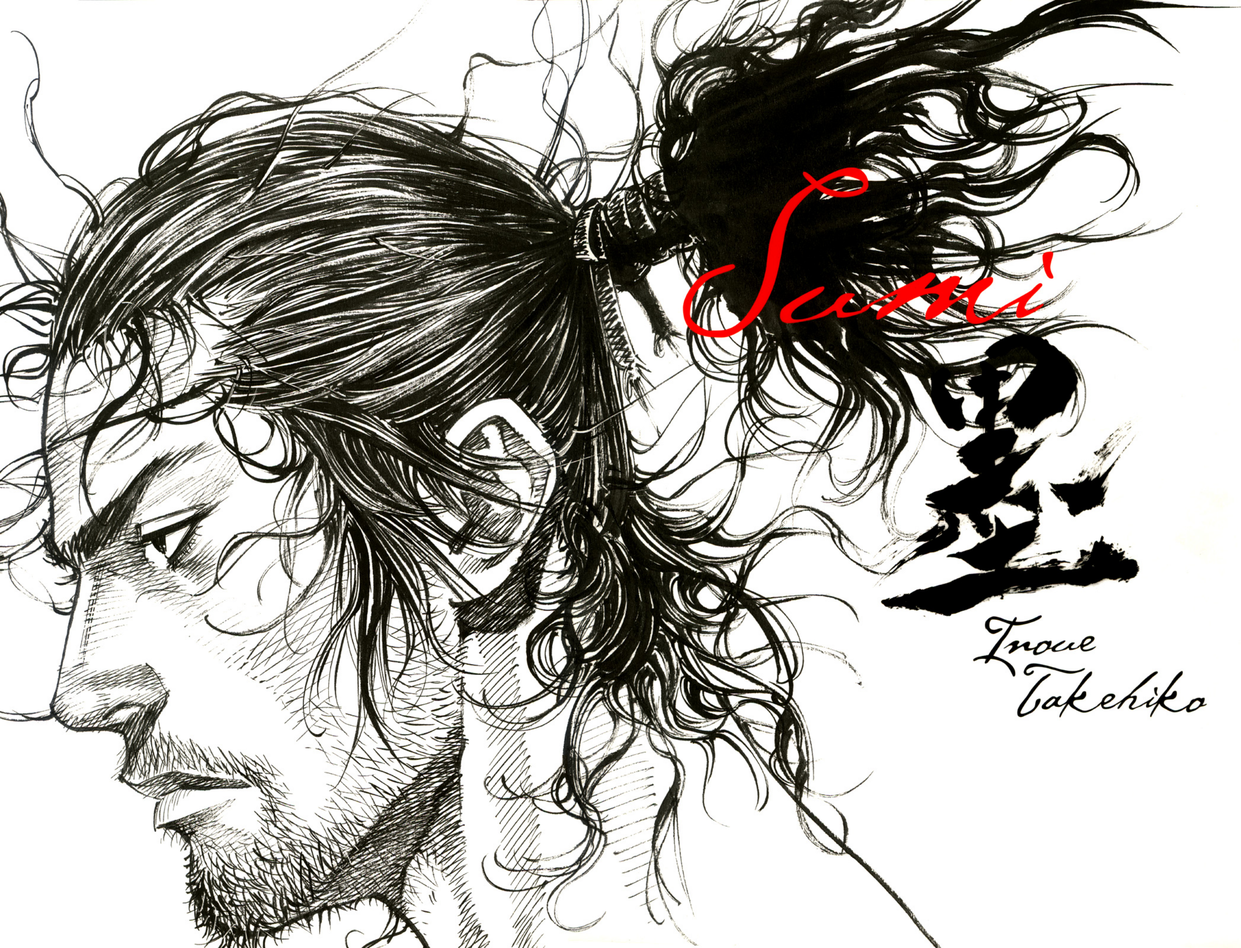


Sumi Inoue Takehiko

Sumi

墨

Inoue Takehiko

墨 Sumi Inoue Takehiko

VIZ media

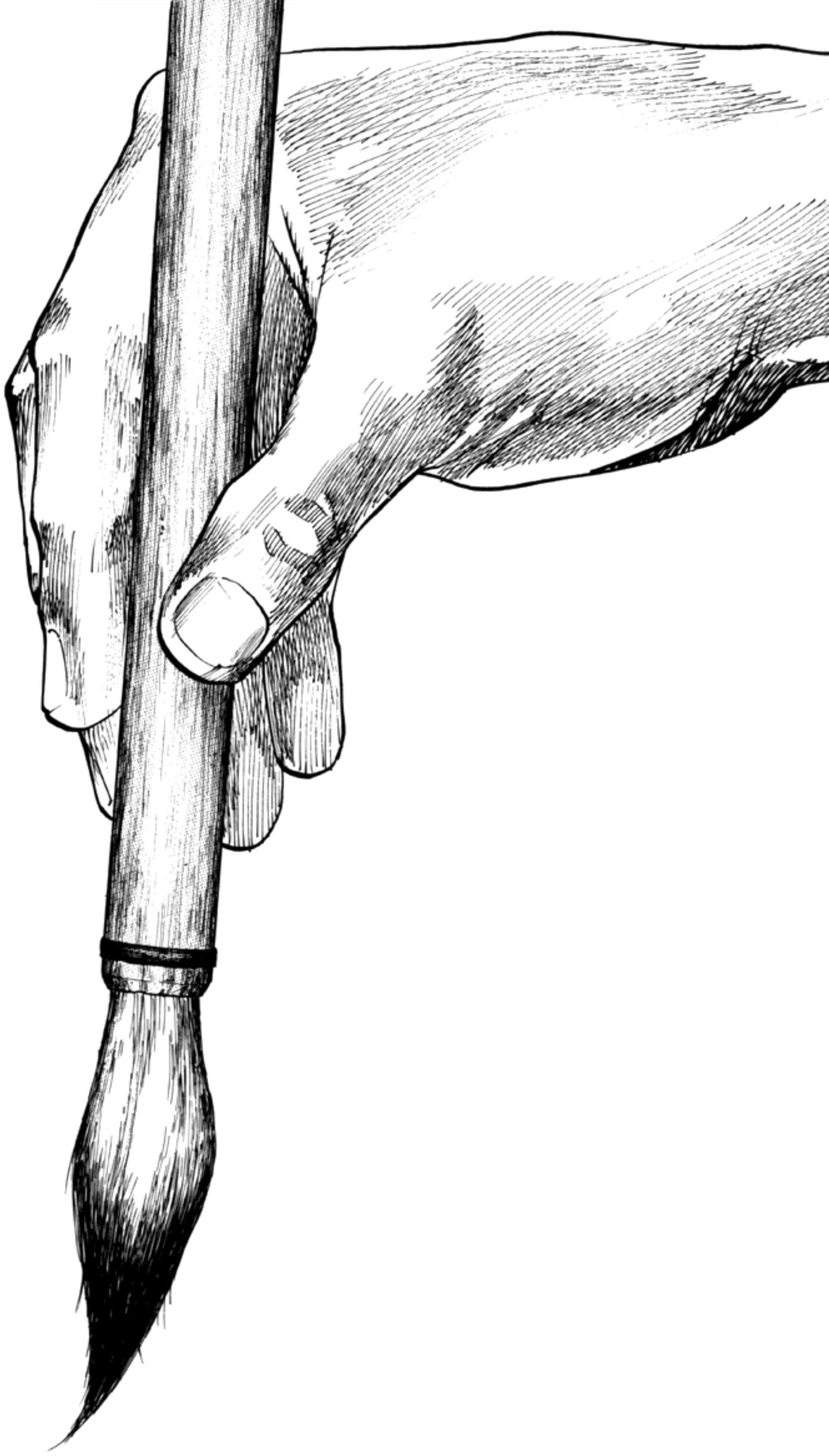
Sumi
Inoue Takehiko

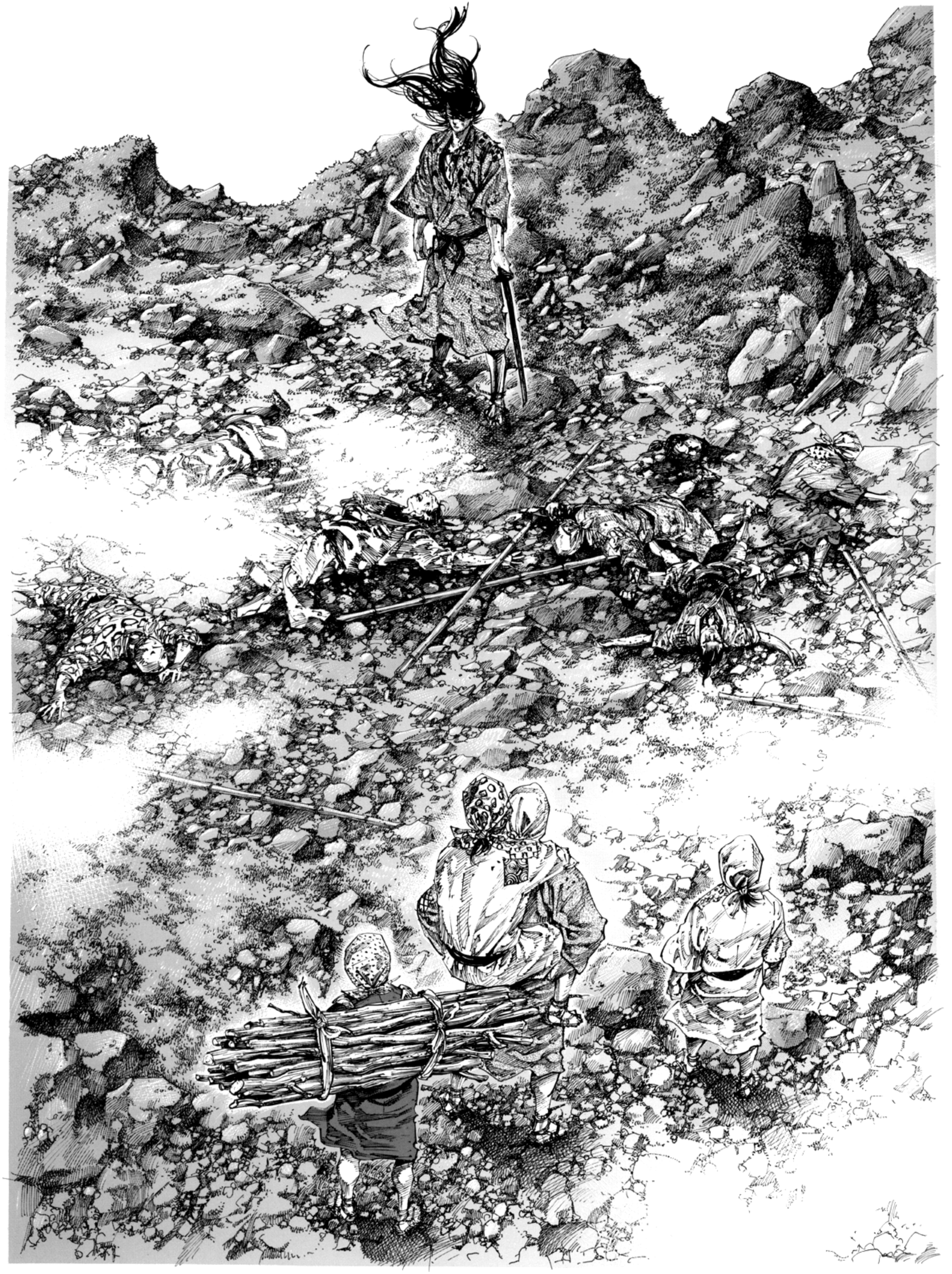
墨

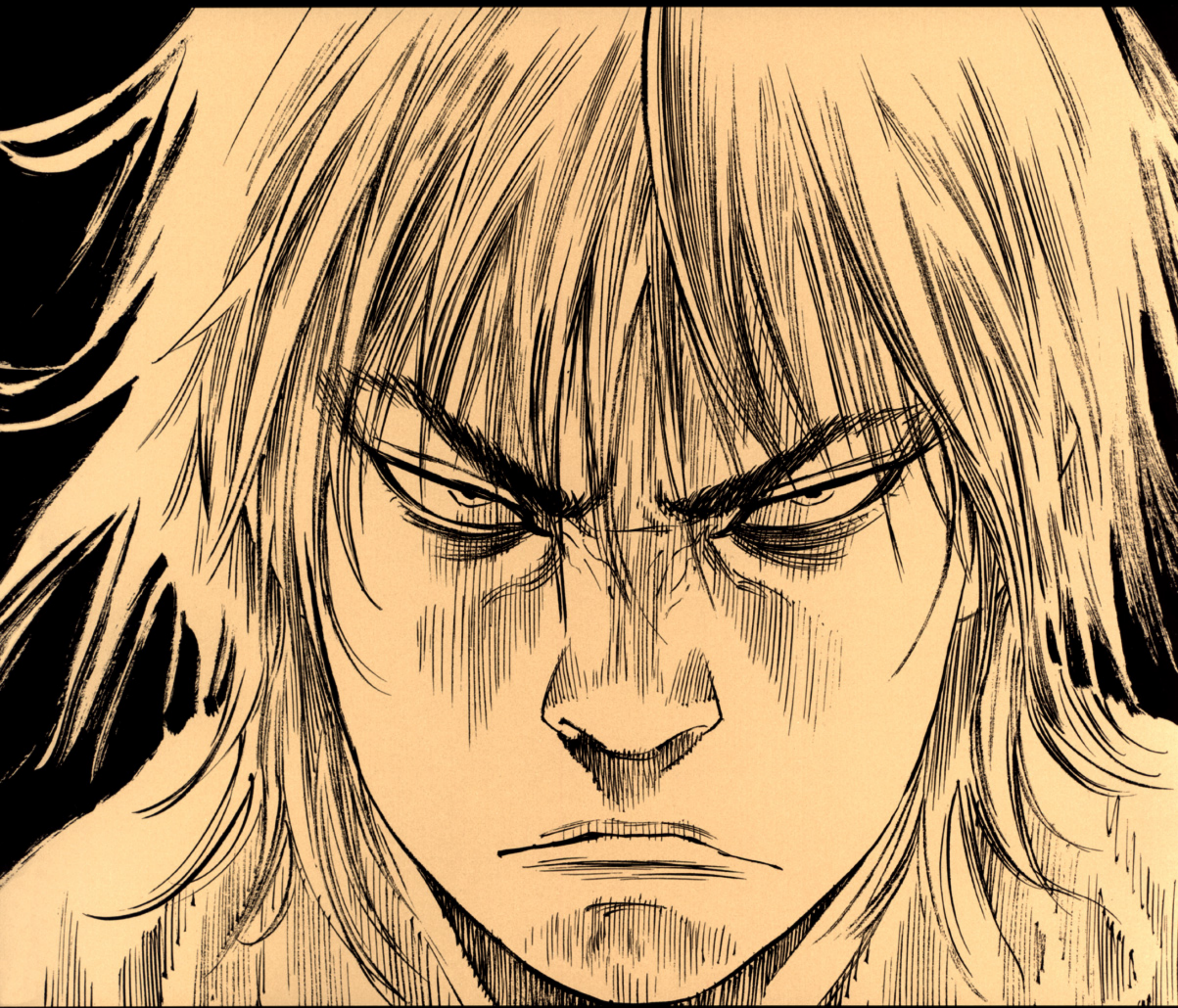
井上雄彦

Book Designed by Teruhisa Tajima for Thesedays
Copyright ©1998-2008 Copyright by I.T. Planning Inc. All rights reserved.
First Published in Japan by Kodansha Ltd., 2006
No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying or recording, without permission in writing from proprietor, I.T.Planning, Inc.
Printed in Japan.
Printed by Toppan Printing Co.,Ltd.

www.itplanning.co.jp/

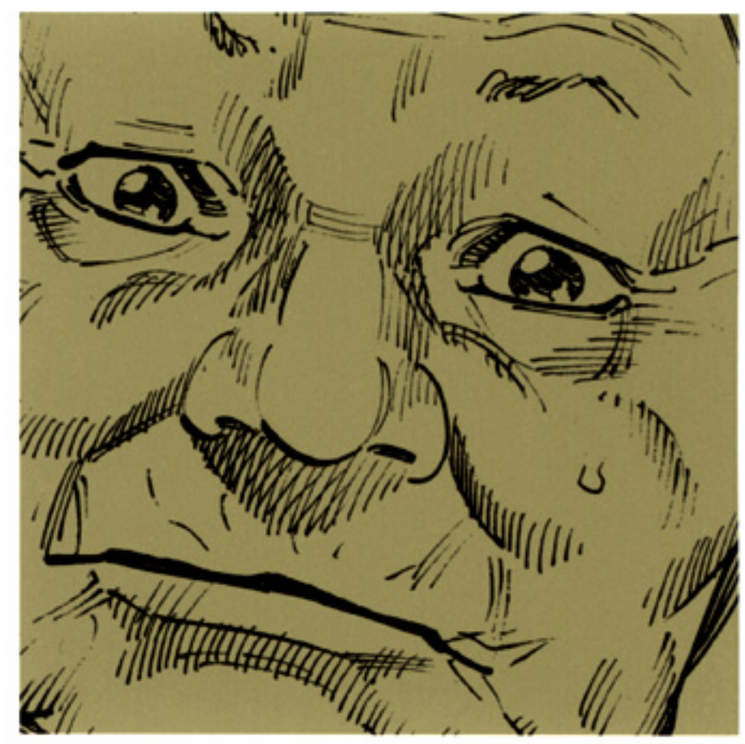


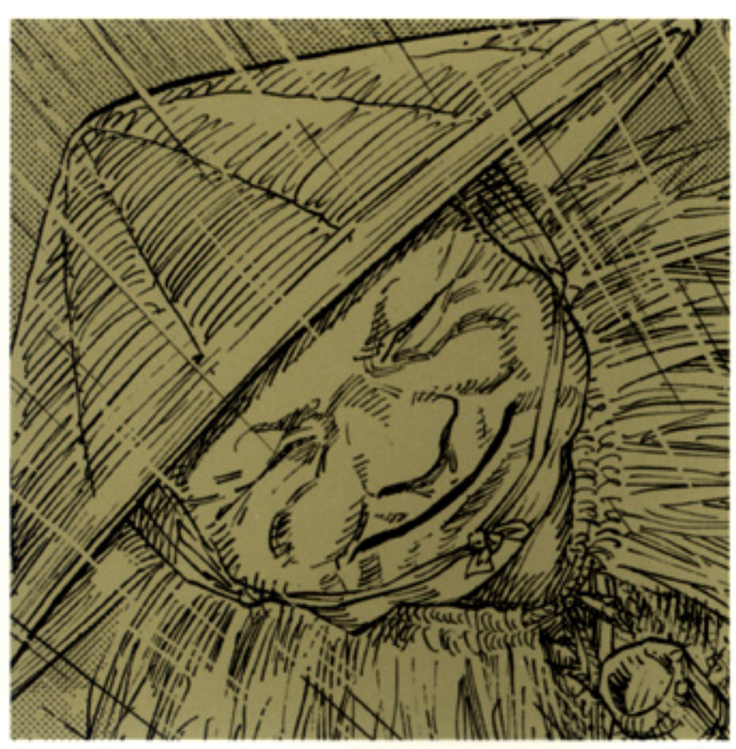




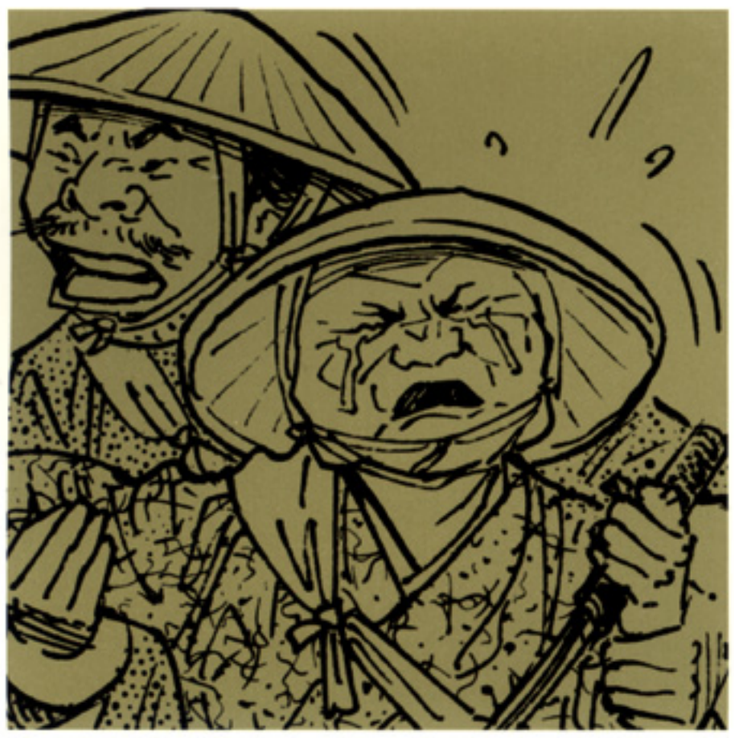
兵法天下一
夢想權之助

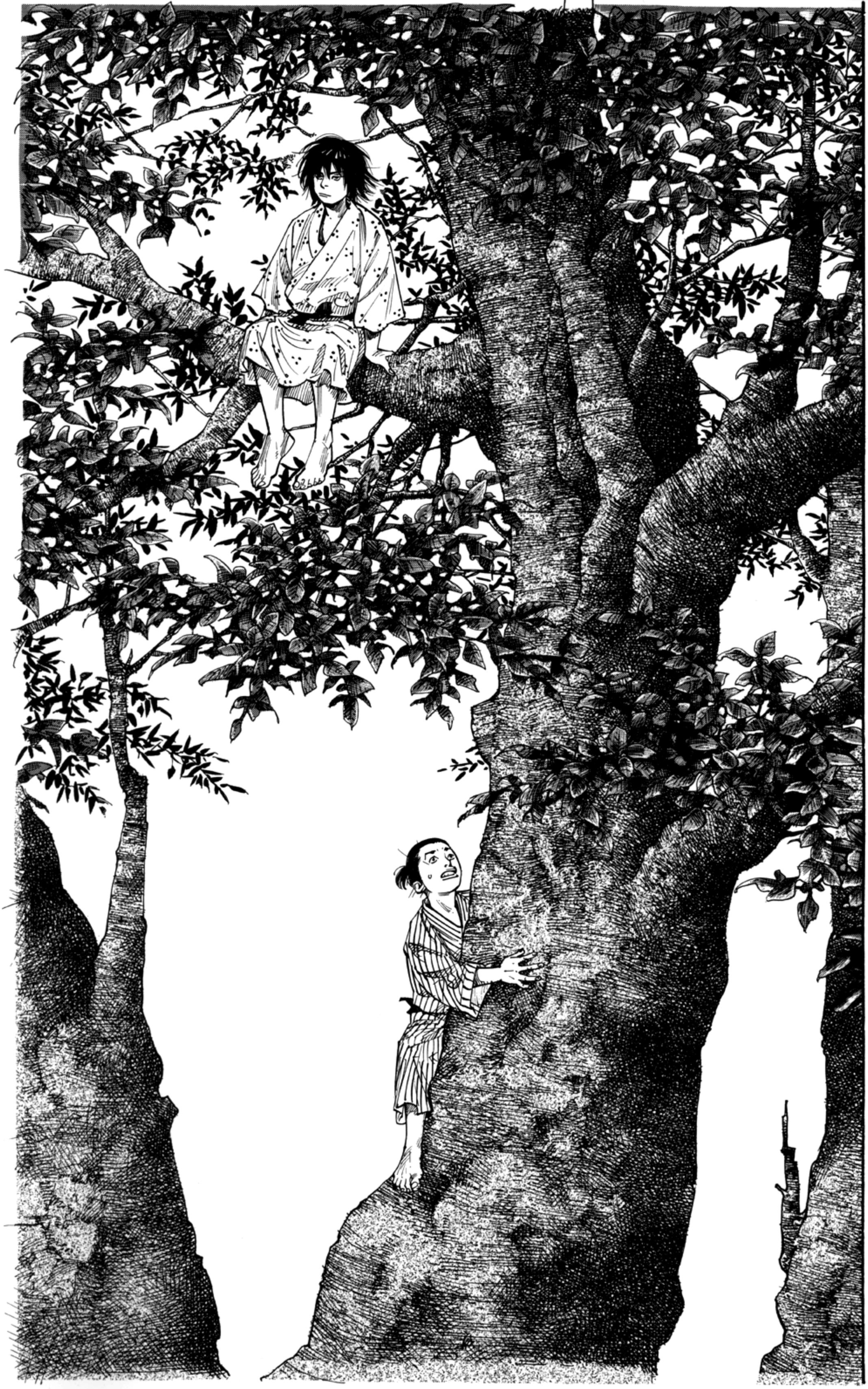
ゴー

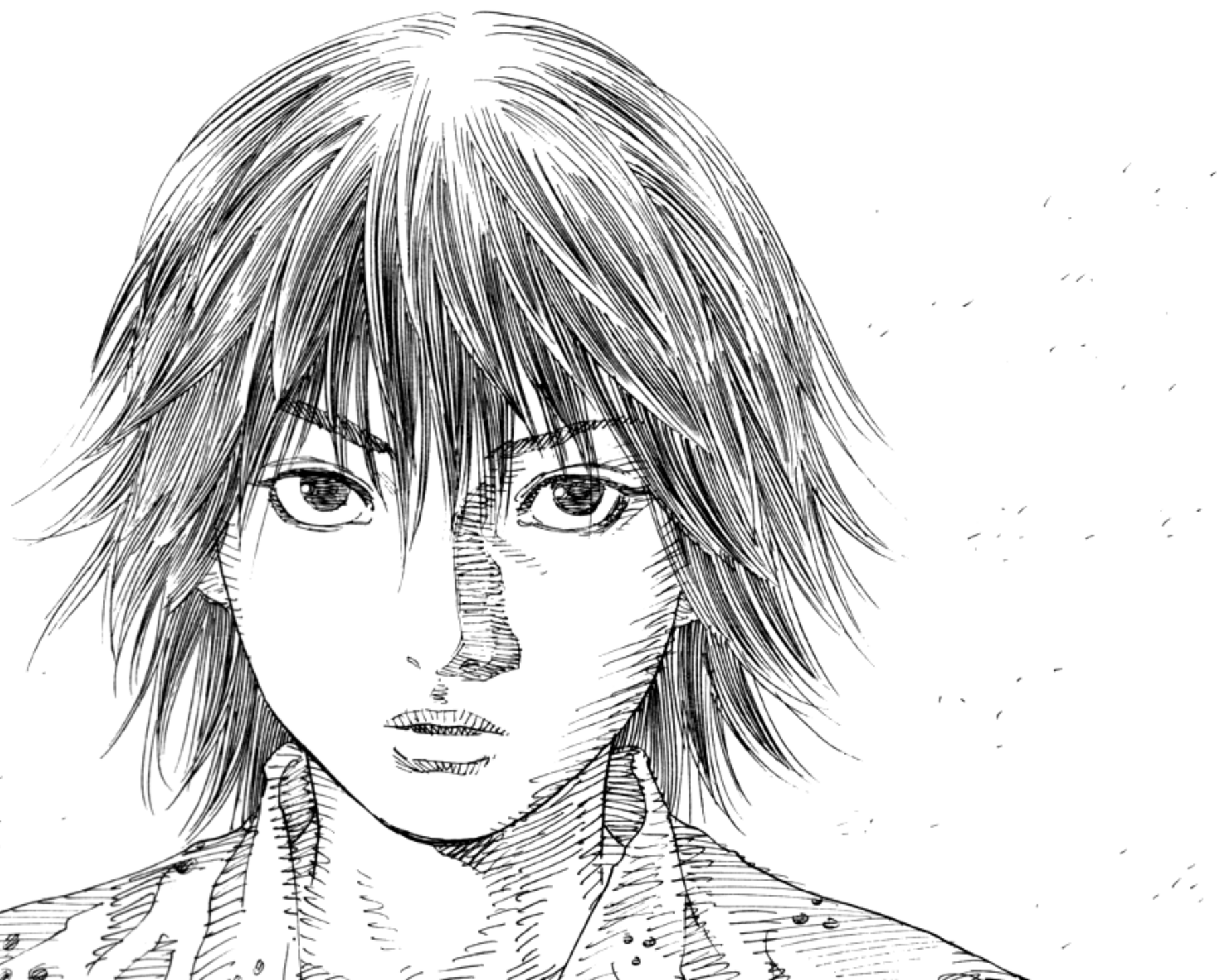


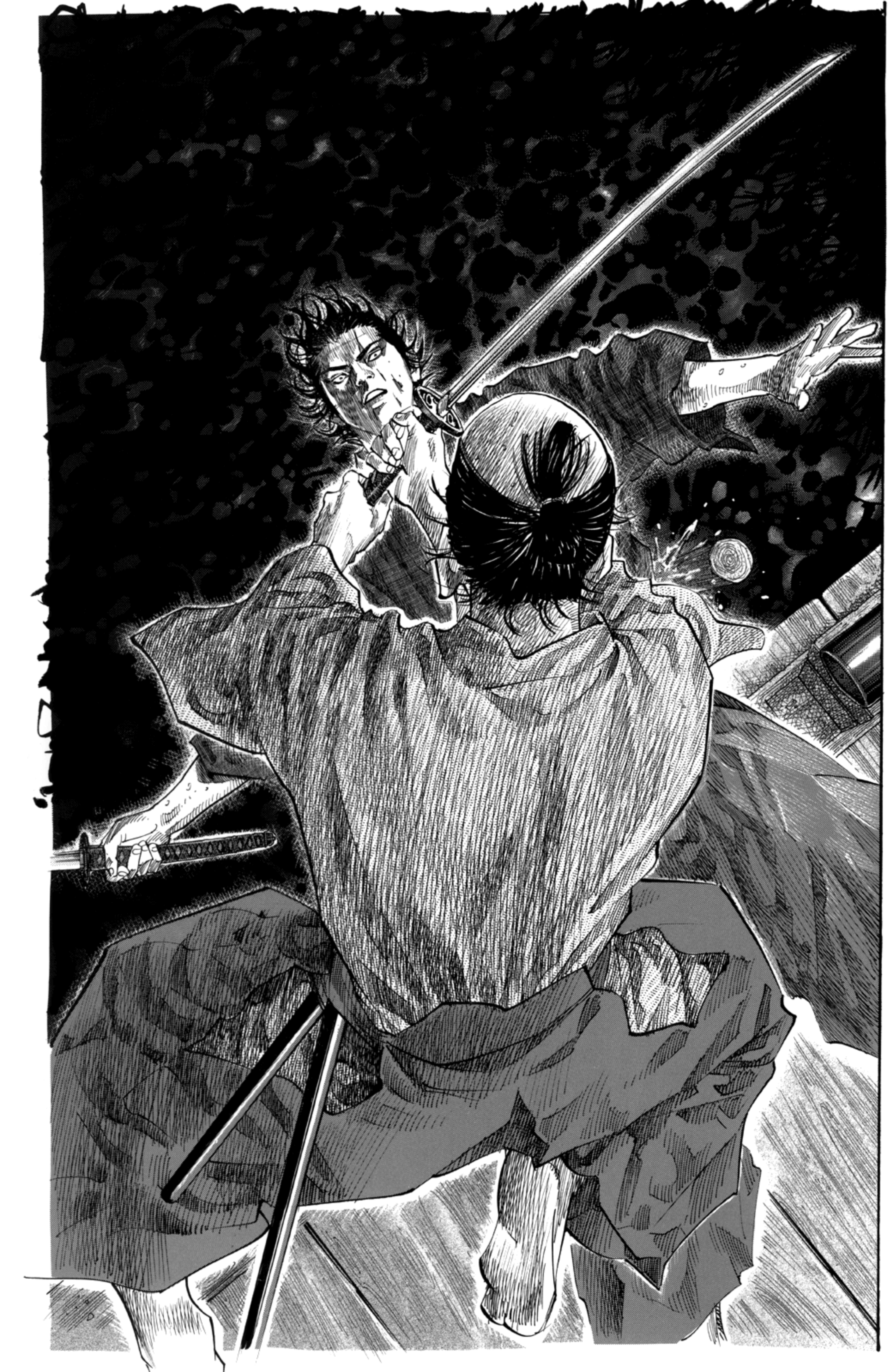


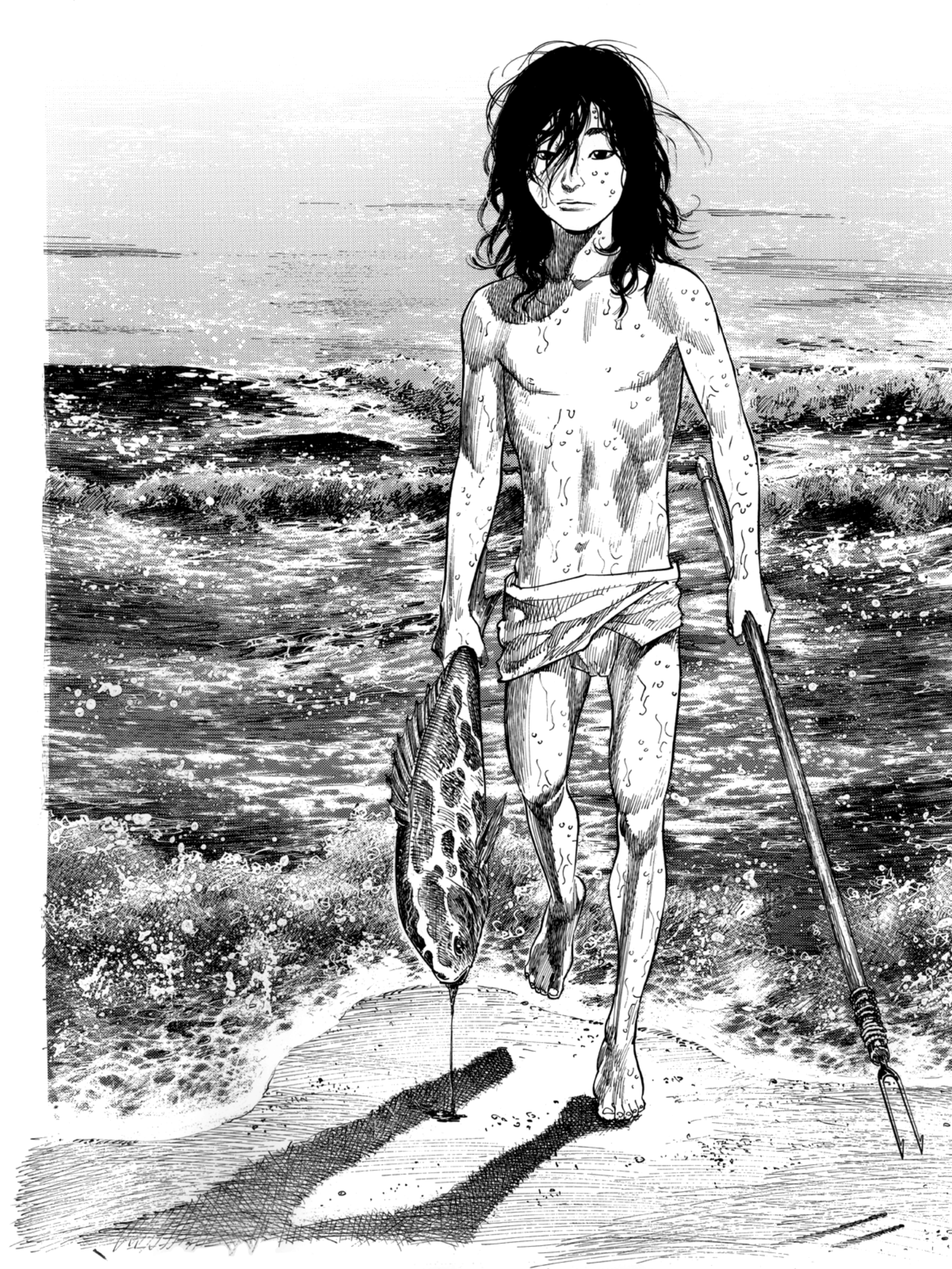
ニヤ



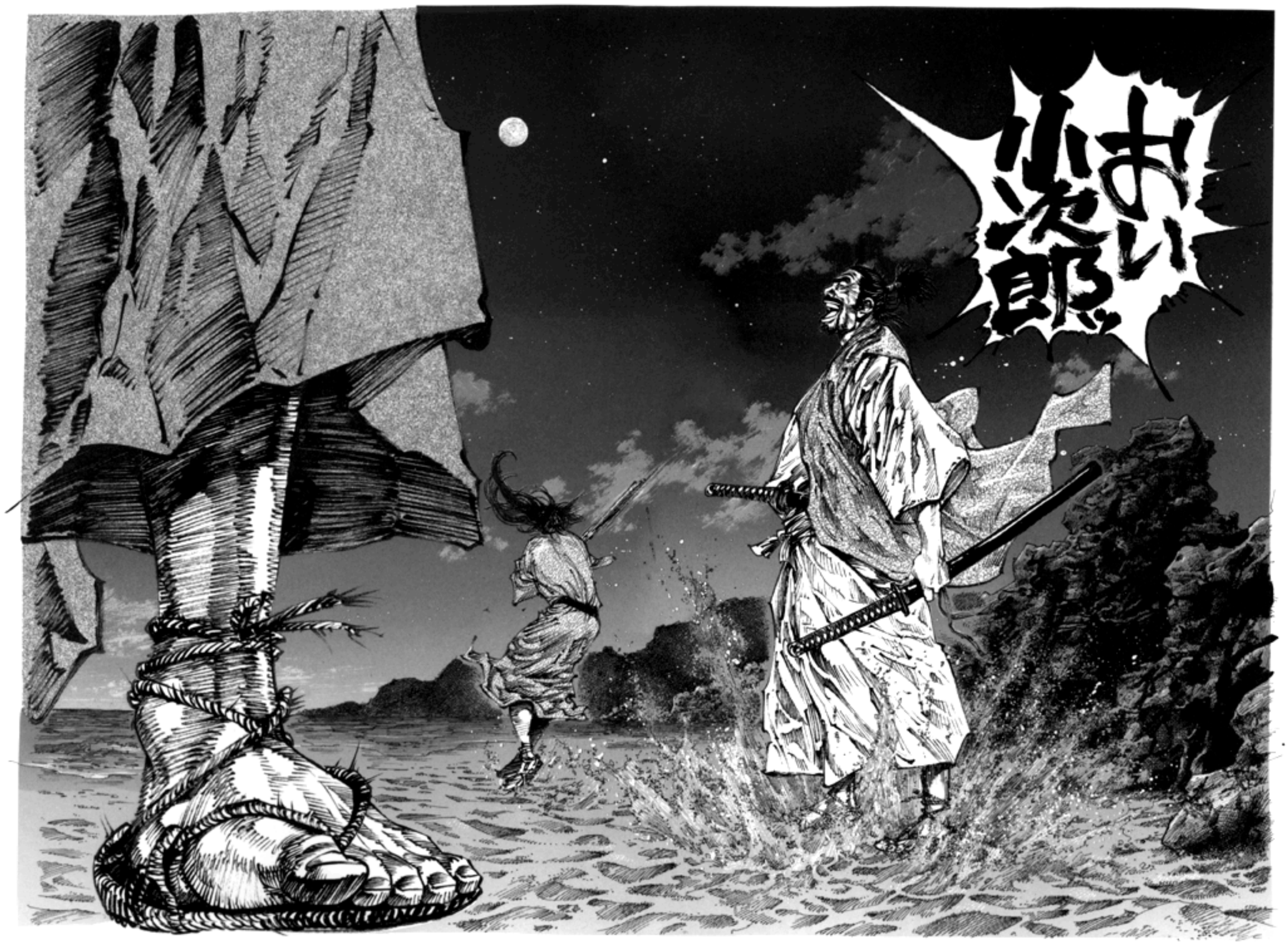


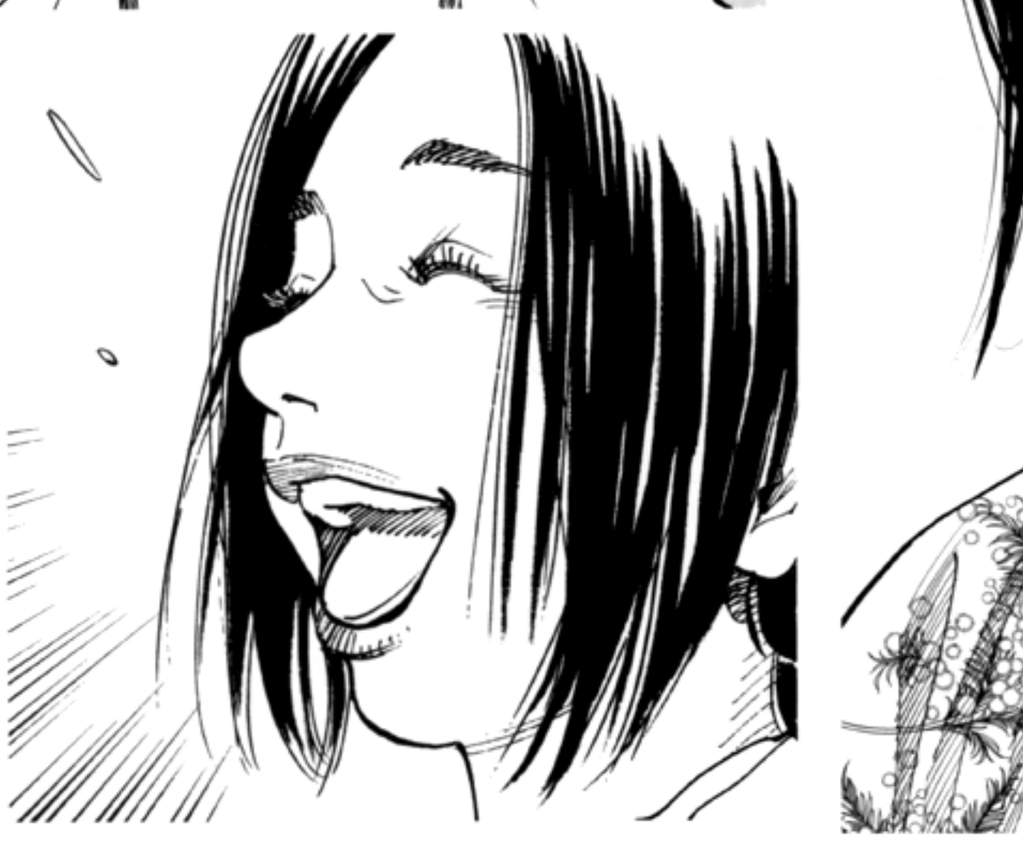


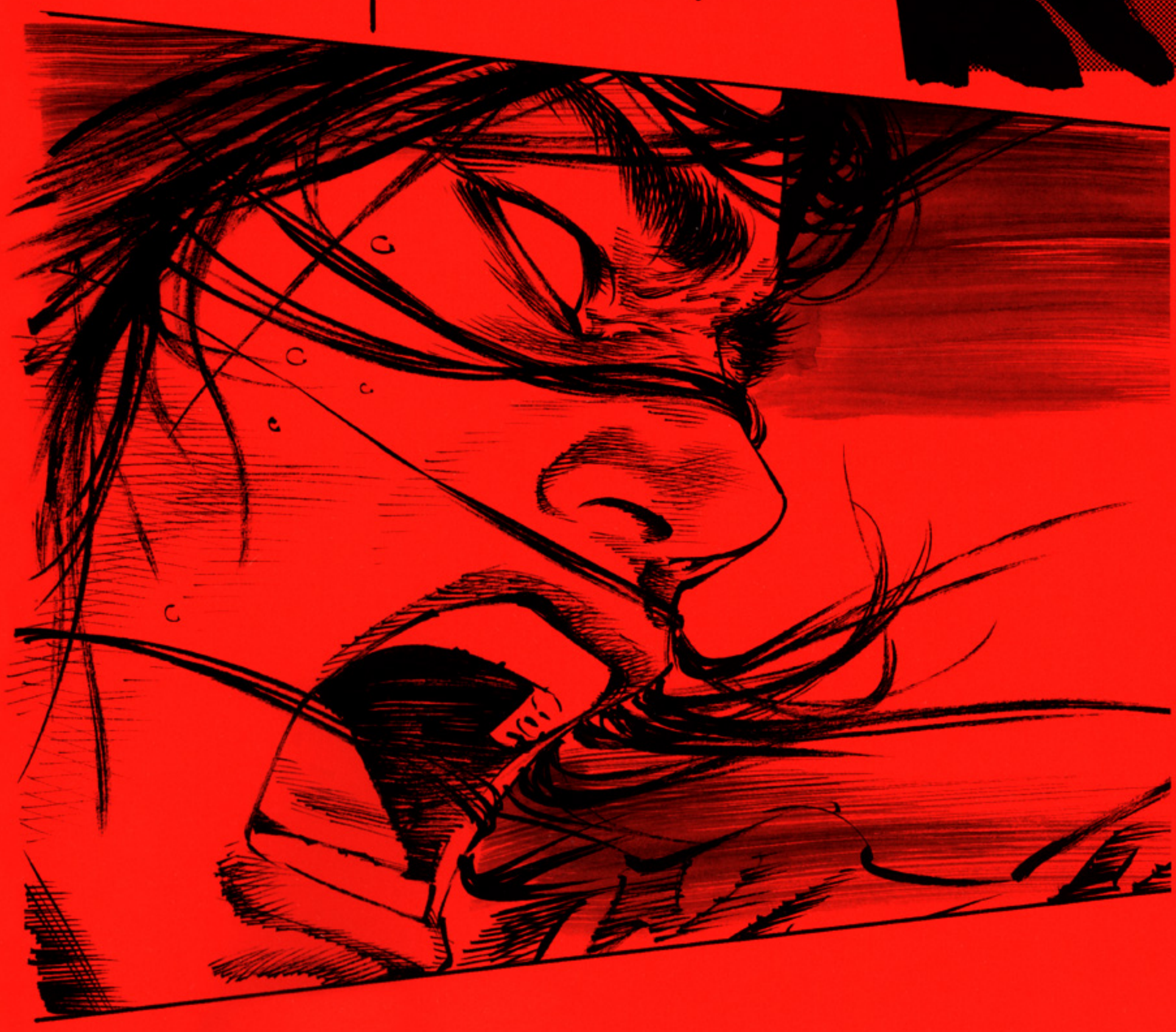


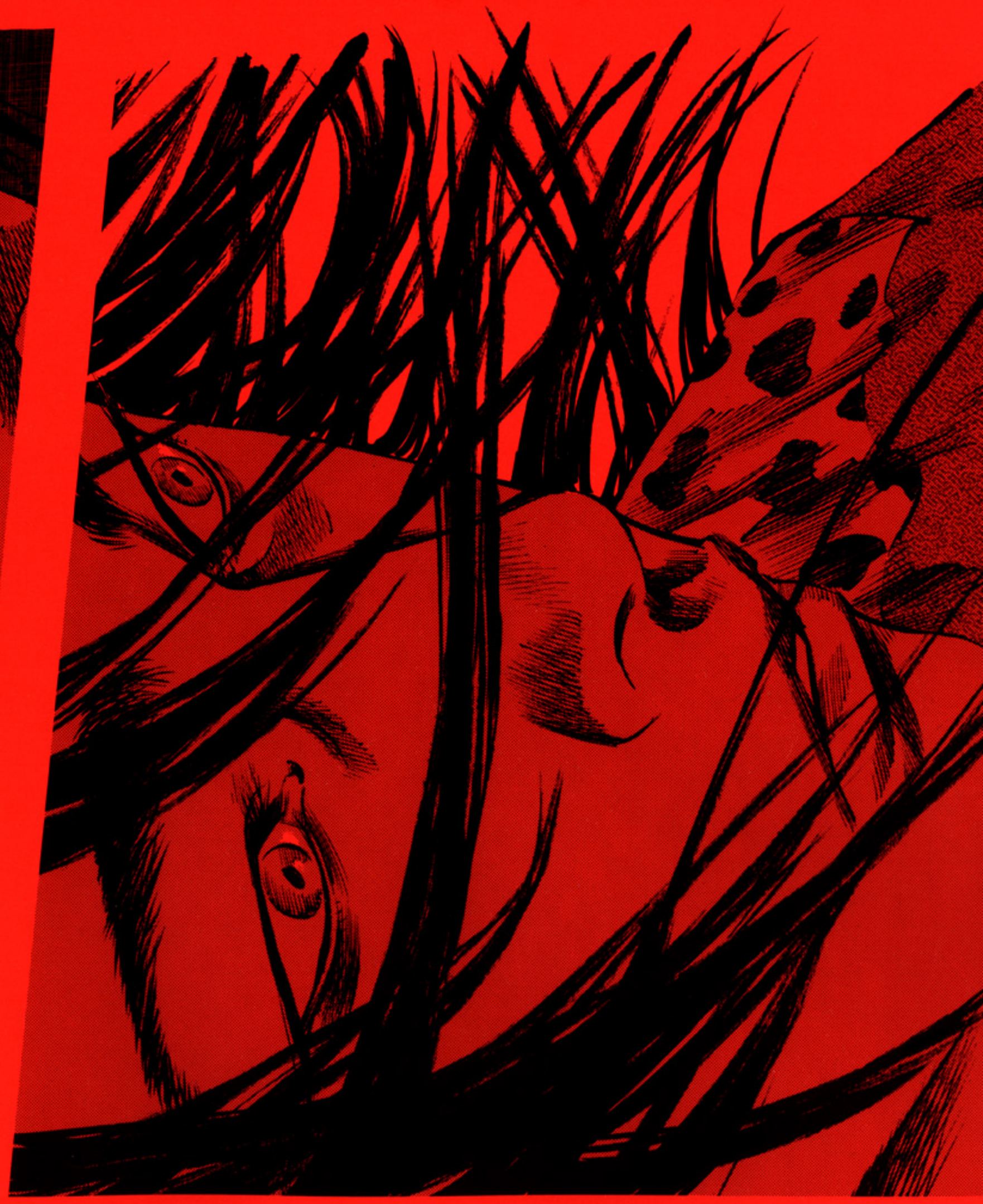


ガブ
歯

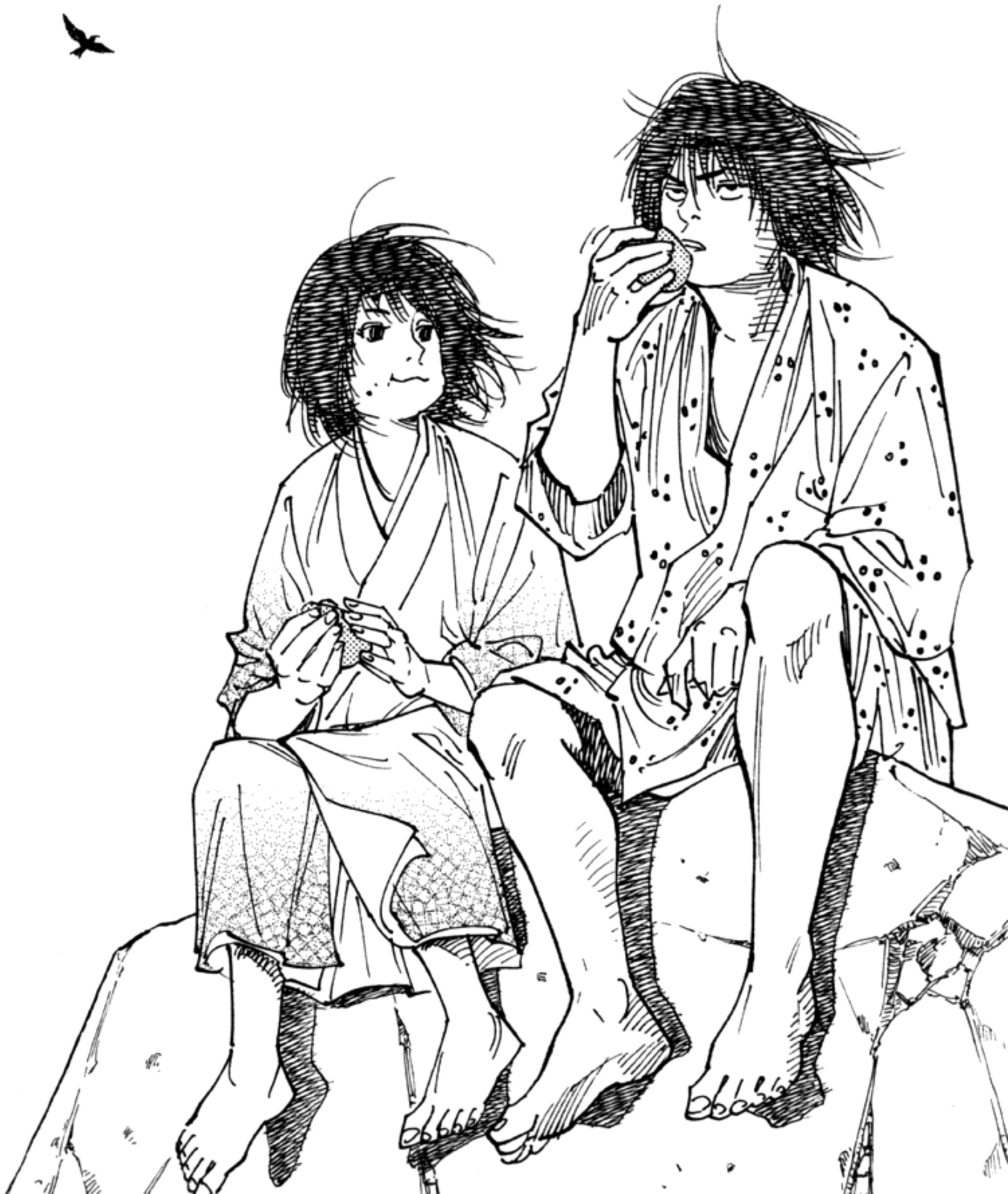

おい
次郎



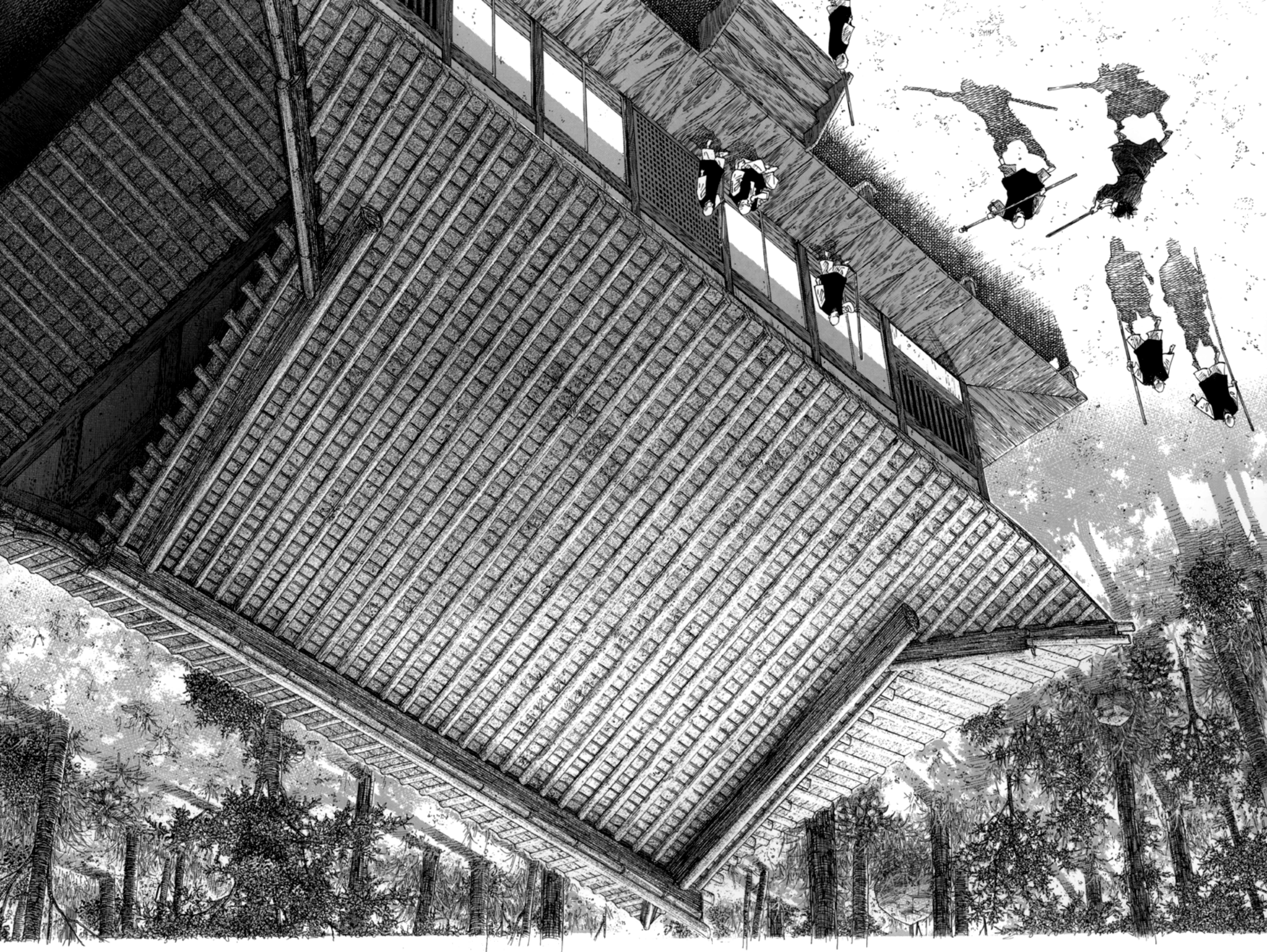


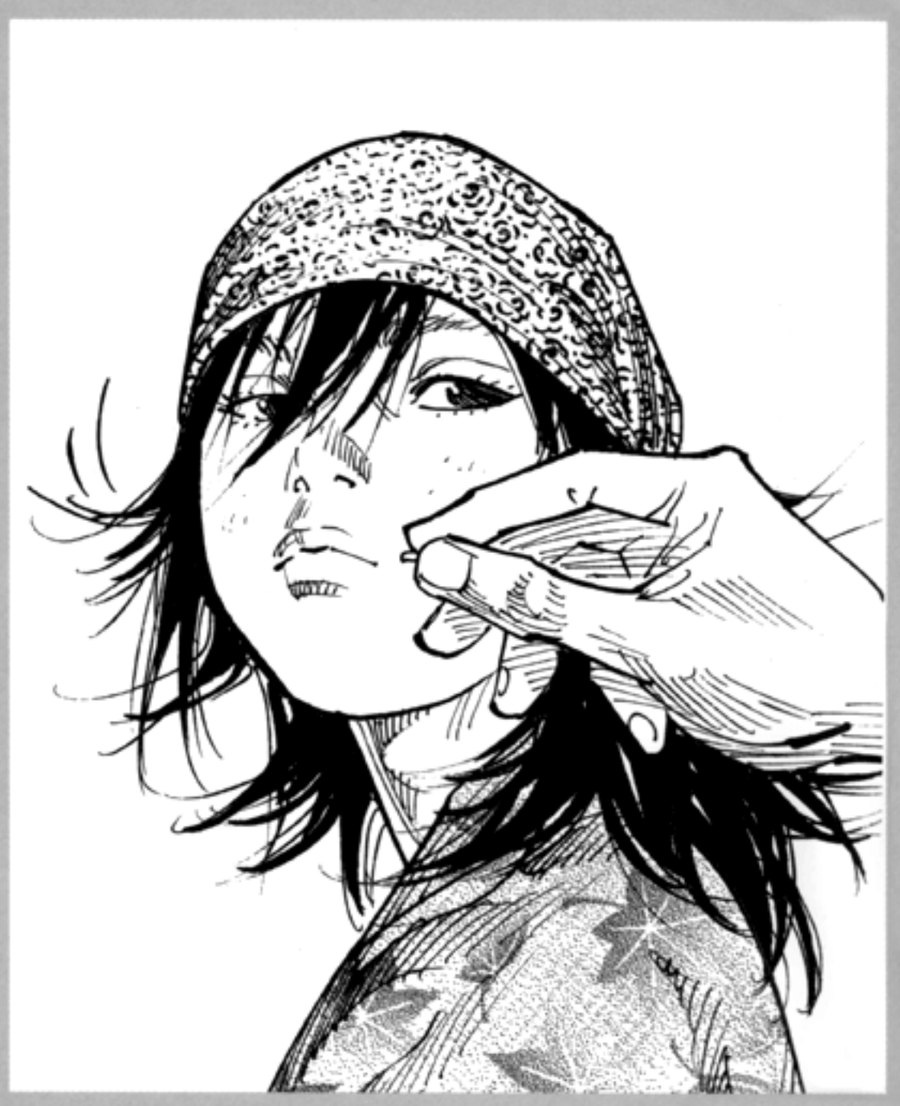


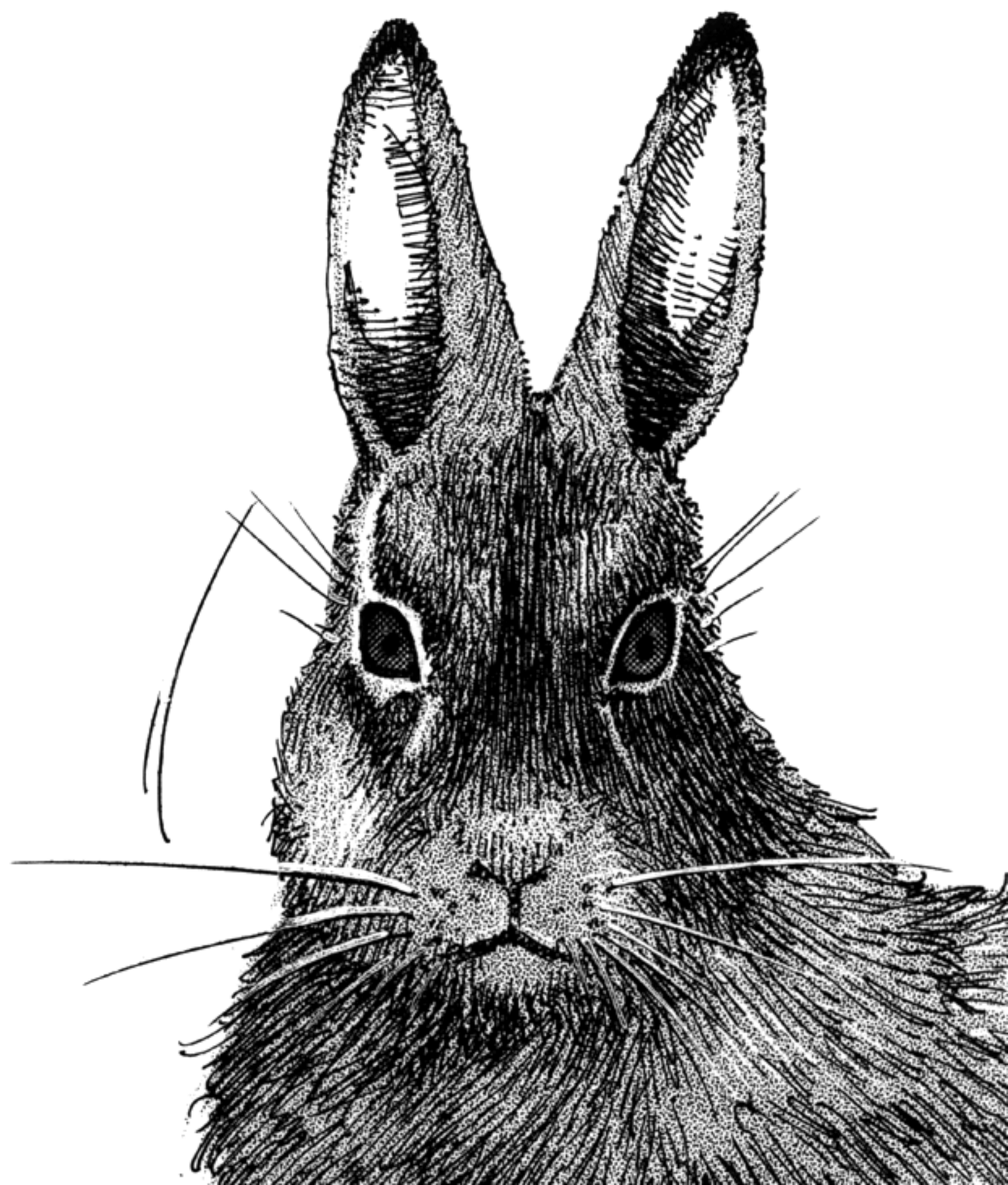
うあああ



にょっ





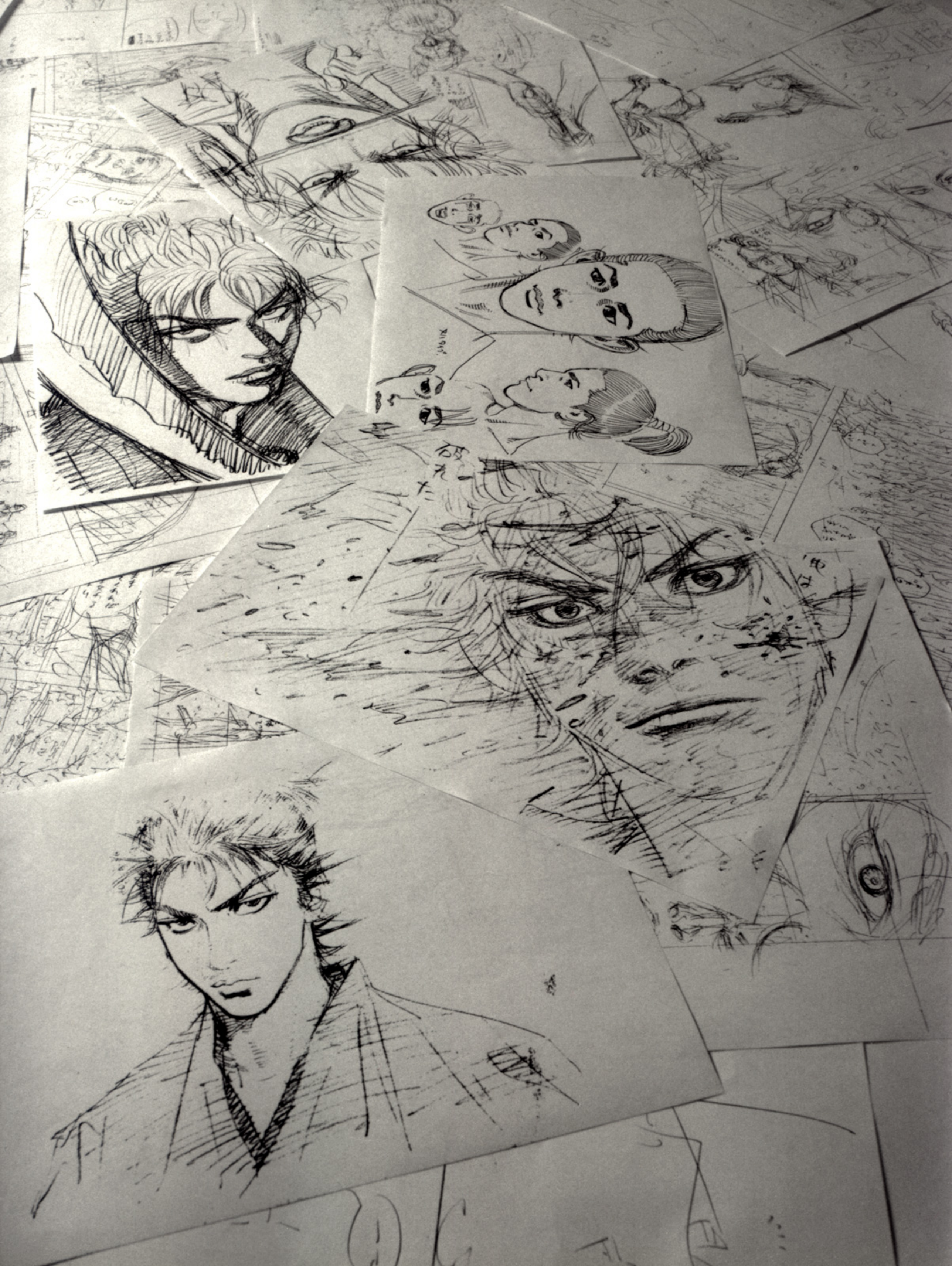


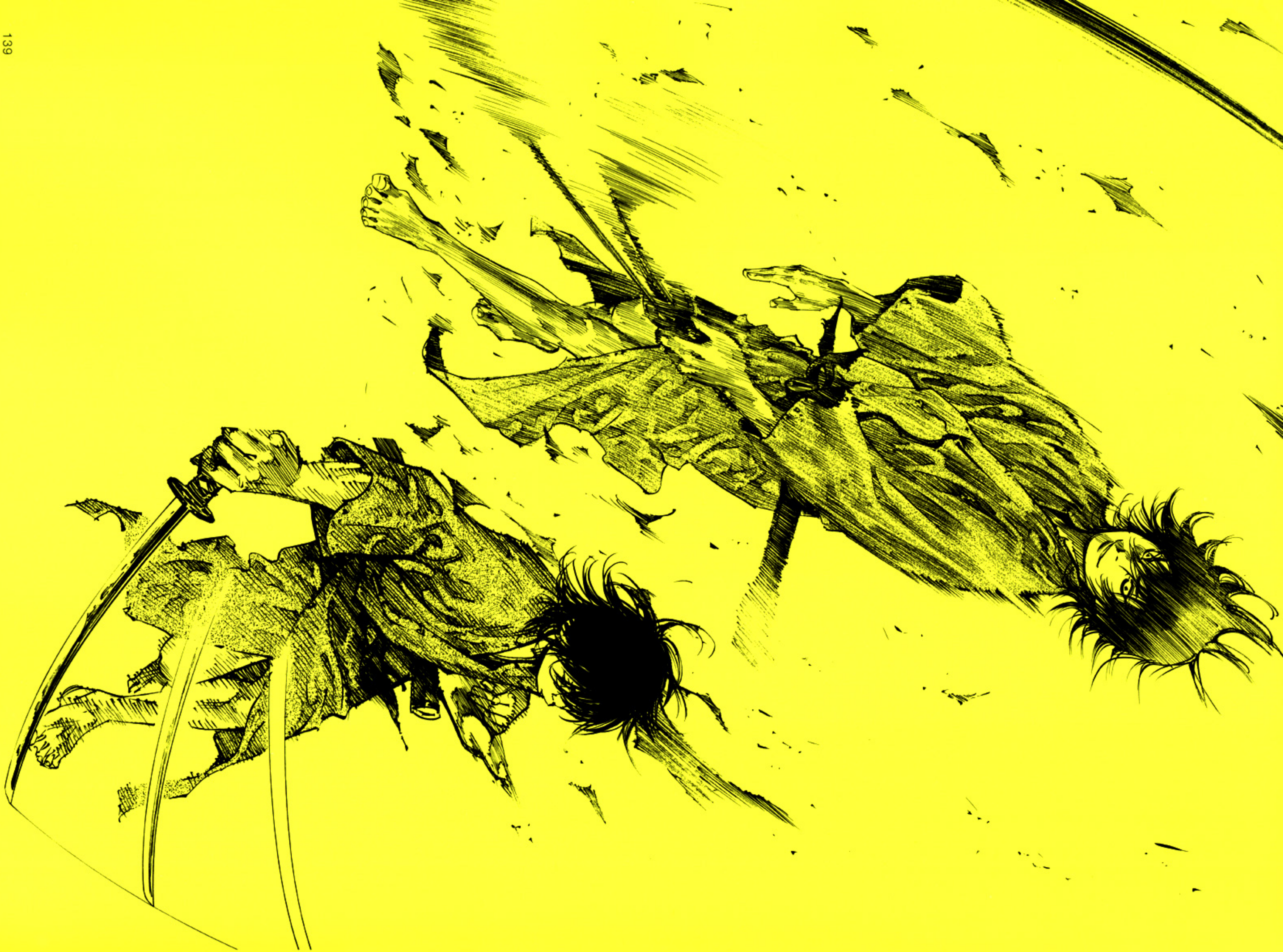
ガ
シバ
本位田又八
無計画
アハハ

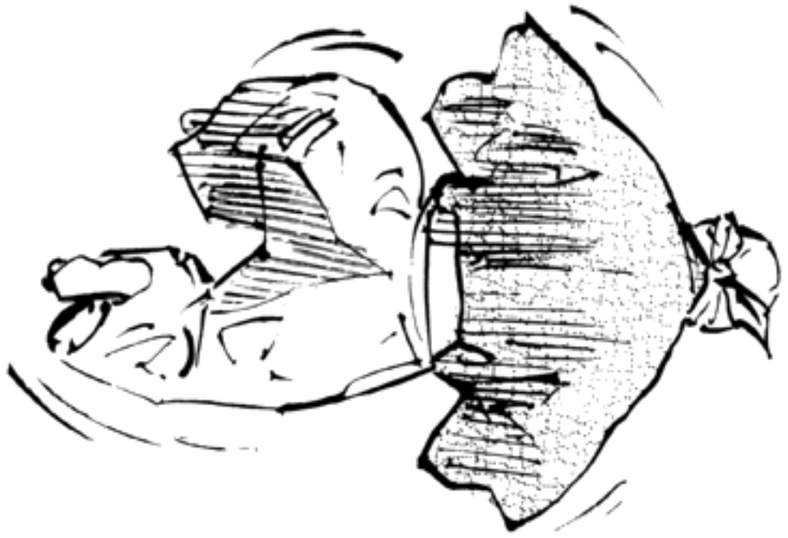
天ぢ？
ぷへー
やった
くあ…
奴に用など

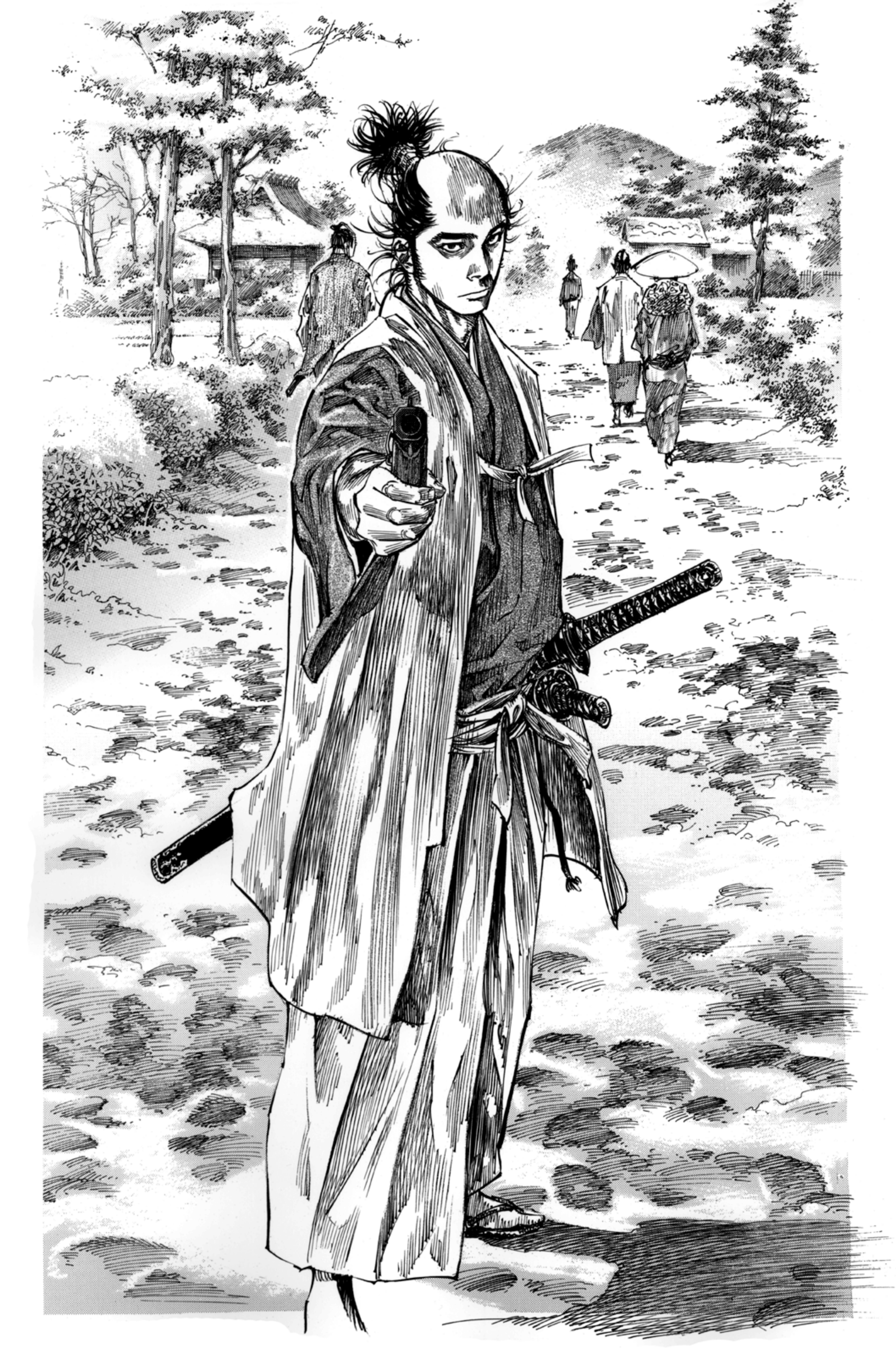
しーん

今日は
時
死守
すべし
九時





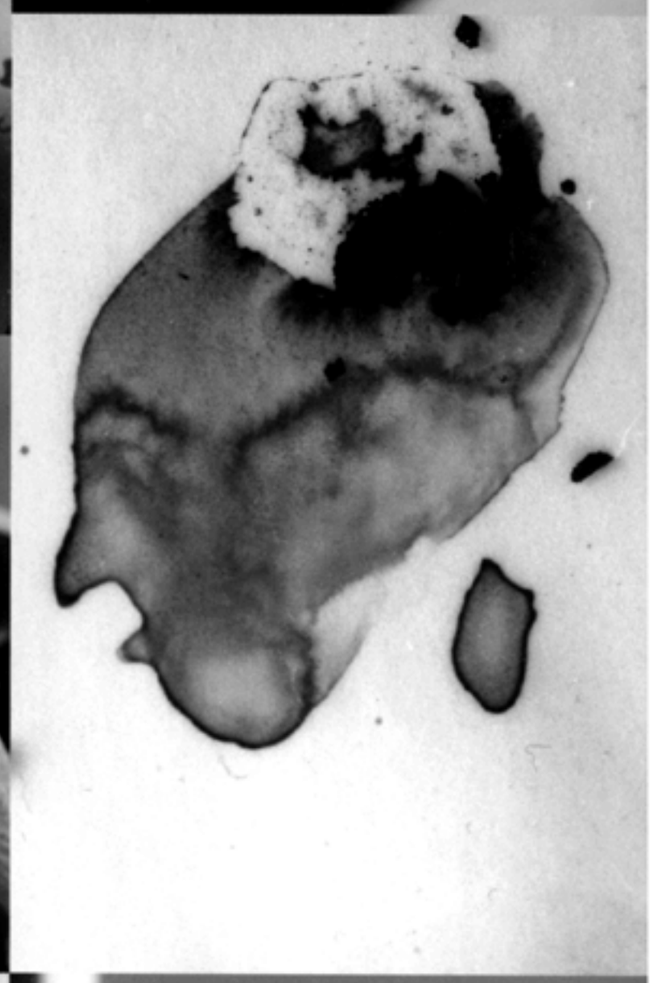


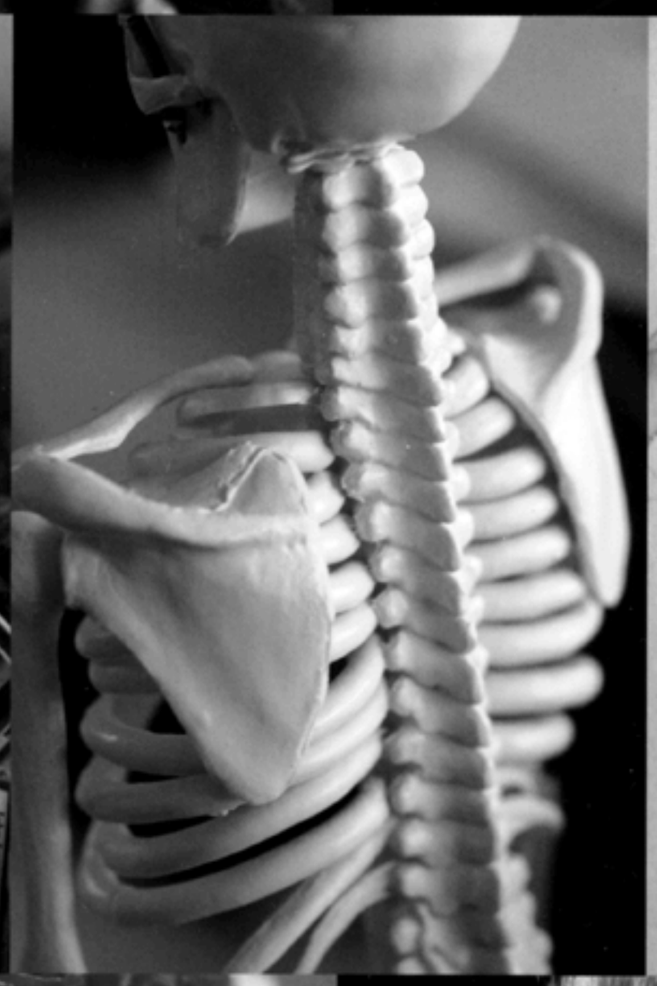
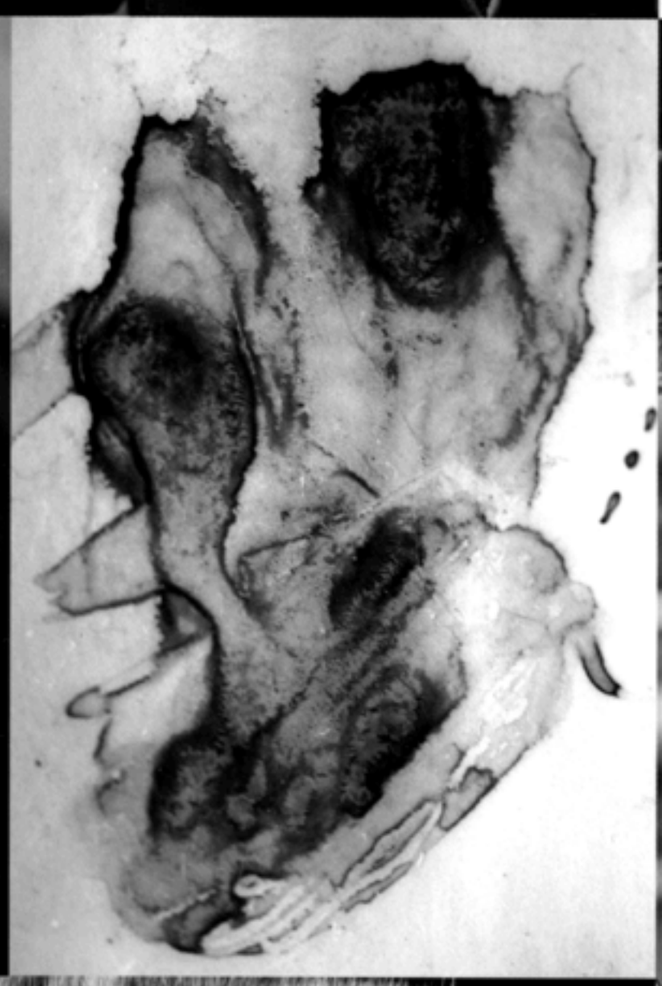


むぎ

"That hair looks so full of life." That's what my grandfather told me about a figure I had casually drawn. This was before I became a professional manga artist. I don't particularly have a good memory, but even now I can clearly picture the room at that moment in time—the *kotatsu* table, the sliding *fusuma* doors, my grandfather's pipe box, even the exact positions of how we were seated. His words really encouraged me. He has since passed away, but I've been creating manga always wishing I could show it to him. And before I've even realized it, I've drawn so much.

Takehiko Inoue

EUROPE
Paris
FRANCE
Bay of Biscay
ANDORRA
Madrid
Marseille
Corsica
Barcelona
Dublin
IRELAND
London


Stevie Wonder
MOTOWN
MASTERS OF SOUL
THE PIONEER
SONGS FOR SILVERMAN



FESTIVALS

AQUARIUS

First Appearances of the Artwork Used in *Sumi*

Page 3
Sketch for original cover illustration used in *Sumi*

Page 4
Morning 17 (2002)

Page 5
Morning 48 (2000)

Page 6
Morning 2/3 (2002)

Page 7
Morning 43 (2005)

Pages 8-9
Morning 30 (2001)

Pages 10-11
Morning 17 (2003)

Page 12
Morning 30 (2003)

Page 13
Morning 17 (2004)

Pages 14-15
Morning 49 (2003)

Pages 16-17
Morning 24 (1999)

Page 18
Morning 11 (2004)

Page 19
Morning 1 (2004)

Page 20
Morning 10 (2001)

Page 21
Original photograph for *Sumi*

Page 22
Morning 28 (2005)

Page 23
Morning 1 (2003)

Page 24
Morning 51 (1999)

Page 25
Morning 50 (2005)

Pages 26-27
Morning 19 (2001)

Page 28
Morning 29 (2006)

Page 29
Morning 11 (2006)

Pages 30-31
Morning 47 (2002)

Page 32
Morning 49 (2001)

Page 33
Morning 48 (2000)

Page 34
Morning 30 (2006)

Page 35
Morning 47 (2005)

Page 36
Morning 27 (2000)

Page 37
Morning 43 (2005)

Page 38
Morning 7 (2001)
Morning 11 (2004)
Morning 17 (2006)
Morning 4/5 (2004)
Morning 7 (2004)

Page 39
Morning 13 (2004)
Morning 41 (1998)
Morning 9 (2004)
Morning 25 (1999)
Morning 13 (2006)

Page 40
Morning 25 (2005)

Page 41
Morning 26 (2003)

Pages 42-43
Morning 7 (2006)
Morning 24 (2001)
Morning 30 (2006)
Morning 33 (2006)
Morning 31 (2001)
Morning 48 (1998)
Morning 34 (2000)
Morning 8 (1999)
Morning 45 (2005)
Morning 25 (1999)
Morning 7 (1999)
Morning 10 (1999)
Morning 28 (1999)
Morning 25 (2001)
Morning 34 (2001)
Morning 2 (1999)
Morning 35 (2000)

Page 44
Morning 6 (2002)

Page 45
Morning 16 (2006)

Page 46
Morning 17 (2003)

Page 47
Morning 1 (2004)

Page 48
Morning 24 (2000)

Page 49
Morning 49 (2003)

Pages 50-51
Morning 16 (2002)

Page 52
Morning 35 (2000)

Page 53
Morning 7 (1999)
Morning 29 (2005)
Morning 40 (2002)

Page 54
Morning 33 (2002)

Page 55
Morning 10 (1999)

Page 56
Morning 17 (2000)

Page 57
Morning 26 (2005)

Pages 58-59
Morning 42 (2005)

Pages 60-61
Morning 1 (2002)

Page 62
Morning 7 (2004)

Page 63
Morning 7 (2001)

Pages 64-65
Morning 47 (2003)

Pages 66-67
Morning 44 (2005)

Pages 68-69
Morning 41 (2003)

Page 70
Morning 9 (2001)

Page 71
Morning 9 (2001)

Pages 72-73
Morning 9 (2001)

Pages 74-75
Morning 9 (2001)

Page 76
Morning 18 (2002)

Page 77
Morning 11 (2003)
Morning 49 (2002)
Morning 7 (2001)

Page 78
Morning 6 (2001)

Page 79
Morning 34 (2001)
Morning 48 (2005)
Morning 43 (2000)
Morning 10 (2000)

Page 80
Morning 33 (2005)

Page 81
Morning 7 (2003)

Page 82
Morning 27 (2000)
Morning 4/5 (2003)

Page 83
Morning 36/37 (2003)

Page 84
Morning 16 (2006)

Page 85
Morning 35 (2001)

Page 86
Morning 49 (2005)

Page 87
Morning 44 (2002)

Pages 88-89
Morning 34 (2003)

Page 90
Morning 9 (2003)

Page 91
Morning 34 (2003)

Page 92
Morning 38 (1999)

Page 93
Morning 46 (1999)

Pages 94-98
Morning 35 (2001)
Morning 28 (2001)

Page 96
Morning 29 (2002)

Page 97
Morning 21/22 (2004)

Pages 98-99
Morning 30 (2005)

Page 100
Morning 11 (2000)

Page 101
Morning 31 (2005)

Page 102
Morning 25 (2005)

Page 103
Morning 35 (1999)

Page 104
Morning 44 (2000)

Page 105
Morning 44 (1999)

Page 106
Morning 42 (1999)

Page 107
Morning 37 (2001)

Page 108
Morning 10 (1999)

Page 109
Morning 14 (2001)

Page 110
Morning 9 (1999)

Page 111
Morning 52 (1998)
Morning 47 (1999)

Page 112
Morning 9 (2001)

Page 113
Morning 41 (1998)

Page 114
Morning 1 (2000)
Morning 7 (2006)

Page 115
Morning 10 (2000)
Morning 26 (2005)

Page 116
Morning 35 (2002)

Page 117
Morning 40 (2002)

Page 118
Morning 50 (2005)

Page 119
Morning 29 (2002)

Pages 120-121
Morning 26 (2005)
Morning 12 (2006)
Morning 33 (2006)
Morning 25 (2005)
Morning 51 (2005)
Morning 25 (1999)
Morning 15 (2006)
Morning 32 (2006)
Morning 13 (2006)
Morning 23 (1999)
Morning 11 (2006)
Morning 29 (2006)
Morning 6 (2000)
Morning 51 (2005)
Morning 5/6 (2006)

Page 122
Morning 45 (2005)

Page 123
Morning 48 (2005)

Pages 124-125
Morning 1 (2002)
Morning 31 (2002)

Page 126
Morning 26 (2005)

Page 127
Morning 12 (2002)

Page 128
Original photograph for *Sumi*

Page 129
Original photograph for *Sumi*

Page 130
Morning 9 (1999)

Page 131
Morning 44 (1998)

Page 132
Morning 10 (2001)

Page 133
Morning 10 (2001)

Page 134
Morning 7 (2003)

Page 135
Morning 32 (2005)

Page 136
Morning 16 (2002)

Page 137
Morning 35 (2001)

Page 138
Morning 38 (2001)
Morning 30 (2000)

Page 139
Morning 28 (2006)

Pages 140-141
Morning 36/37 (2003)

Page 142
Morning 45 (2005)

Page 143
Morning 49 (2003)

Page 144-145
Morning 38 (2006)

Page 146
Morning 38 (2006)

Page 147
Morning 28 (2006)

Pages 148-149
Morning 38 (2006)

Page 150
Morning 5/6 (2006)

Page 151
Morning 33 (2006)

Page 152
Morning 11 (2004)

Page 153
Morning 28 (2004)

Page 154
Morning 48 (2005)

Page 155
Morning 44 (2005)

Page 156
Morning 33 (2006)

Page 157
Morning 33 (2006)

Page 158
Original illustration for *Sumi*

Page 159
Original photograph for *Sumi*

Page 161
Original photograph for *Sumi*

Page 164
Original illustration for *Sumi*

Translations

Page 21
Hisshō – Sure victory

Page 41
heihō tenka ichi Musō Gonnosuke – "Musō Gonnosuke, number one martial artist under the heavens."

Pages 42-43
Upper right panel:
go – the phonetic katakana syllabary representation for the English word "go."
Lower right panel:
gyo – an onomatopoeic flinching reaction. The caption here is cut off and cropped out along with the rest of the artwork as it originally appeared in the manga series.

Page 77
Top panel:
zeyaa – an attack yell
Bottom panel:
Oi, Kojirō – Hey, Kojirō!

Pages 88-89
ugaaa – Musashi screaming

Page 103
nyo – an onomatopoeic reference to something suddenly appearing

Page 117
tenka musō – unparalleled under the heavens

Pages 120-121
Large character at left side of page 120:
do – an onomatopeic word that can signify a loud dramatic sound
Panel located at first column from the right, top row:
ga – Musashi screaming out "Gahh!"
First column from right, second row:
bashi – partially cut off, a slapping sound
First column, third row:
mukeikaku – unplanned or flighty
Second column, third row:
The writing on this panel is from a wanted poster for Hon'iden Matahachi.
Second column, fourth row:
aha ha ha – laughter
Third column, second row:
tensai? – genius?
Third column, fourth row:
yatta – I did it!
Fourth column, second row:
gefu – Whew!
Fourth column, fourth row:
yatsu ni yō nado – I don't have any business with him.
Sixth column, third row:
kua – yawn

Page 126
shin – the sound of silence

Page 128
kinyōbi hachiji-kuji shishu subeshi – literally "put your life on the line to meet the deadline at 8 o'clock." "To 9 o'clock" is written in the smaller characters at the upper right of the page.

Page 142
suta suta – the sound of quick footsteps

Page 157
mugi – pinch

Takehiko Inoue

Katsumi Tatsuzawa
Susumu Niigata
Masatsugu Takashima
Kazumi Tamura
Kazuto Mihara
Yuki Morooka

art direction, design & photography
Teruhisa Tajima

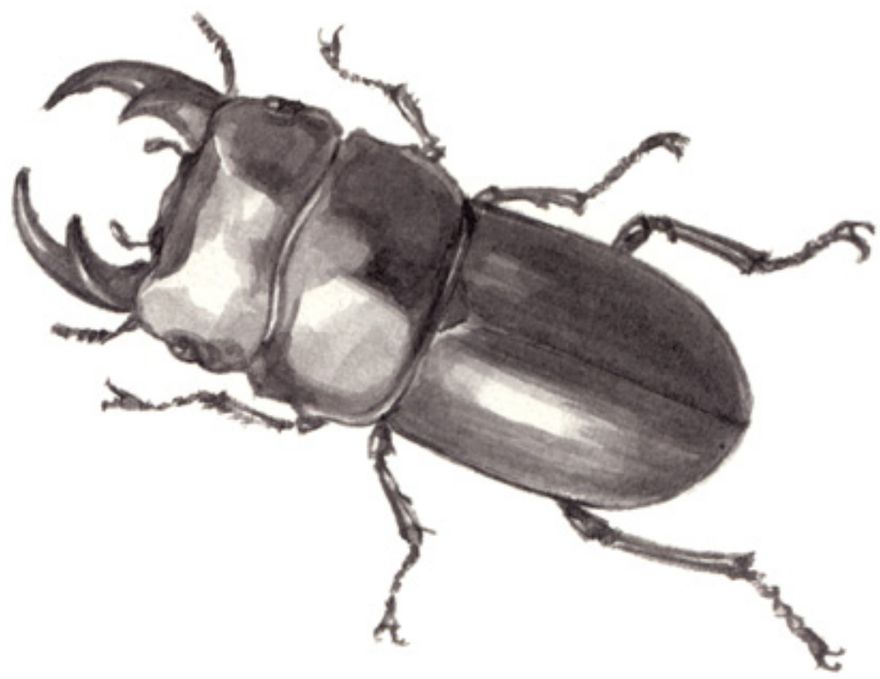
design
Akiko Kodama

printing direction
Yoshimi Jumonji
Yoshihiro Toko

printing management
Yuji Omori

special thanks to
Hideaki Yoshikawa

About the Artist:
The artwork collected in this volume comes from Takehiko Inoue's manga series *Vagabond*, a fictional account of the legendary samurai Miyamoto Musashi. Inoue preceded *Vagabond* with one of the most popular manga of all time, *Slam Dunk*, which sold over 100 million copies worldwide. His third major work *Real* is about wheelchair basketball, and is a hard-hitting depiction of three young men struggling with issues of paraplegia. All three series are available in English from VIZ Media.



Sumi
Vagabond Illustration Collection

Takehiko Inoue

© 1998-2008 I.T.Planning, Inc.
All rights reserved.
Originally published in Japan in 2006 by Kodansha Ltd., Tokyo
English translation rights arranged with I.T. Planning, Inc.
All rights reserved.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in Japan

Published by VIZ Media, LLC
295 Bay Street
San Francisco, CA 94133

First printing, September 2008